

臺灣總督明石元二郎的東臺灣巡視 與罹病初探

鄭政誠

摘要

日治時期臺灣第七任總督明石元二郎在臺任期雖僅一年多，但相較於其他臺灣總督，不但廉潔奉公，且在教育令頒布、司法革新、交通建設、林野整理保護等方面皆有不俗表現，更重要者乃遺言葬於臺灣，故後世評價不低。時人皆論明石有更好遠景，然由於病逝任內，不能更上一層，殊為可惜。今透過典藏於日本國立公文書館《公文餘錄》中攸關明石發病之電報資料與《明石元二郎》、《臺灣日日新報》等材料，發現明石本好菸酒甜食，而在大正8（1919）年5月底開始的東臺灣巡視，由於強渡花東地區之浸水營山地、淋雨視察，加上腸胃疾病與旅途勞累等因，終導致流行性感冒併發肺炎。此後，明石身體時好時壞，長期在官邸修養，即便有醫師群的隨侍診治，加上全島仕紳官民的祈福等，然藥劑仍注射不斷，雖一度能至官邸近郊北投溫泉區「泡湯」，但身體始終未臻康健。最後，在「轉地療養」返回日本福岡時，於信濃丸輪船上再度發病，最終因腦溢血而過世，享年五十六歲。

關鍵詞：明石元二郎、公文餘錄、臺灣總督、東臺灣。

Akashi Motojirou Inspecting the Eastern Taiwan and His Sick

Cheng-chen Cheng *

Abstract

The seventh Taiwanese Governor-General under Japanese rule, Akashi Motojirou, had been much praised because of his probity and great earnestness in deal with the official affairs, such as enacting the “Taiwan Education Act”, the jurisdiction reform, infrastructure improvement, and the forests protection. What a great will he made he will be buried in Taiwan, so he got an honorable praise.

Unfortunately, Akashi could not hold his position for a longer time owing to the influenza. According to the Japanese archives and many kinds of materials like newspaper and biography, we can find that the main reason why Akashi got the sick was tired when he inspected the eastern Taiwan in 1919. On that journey, he got enteritis at first, then pneumonia in the rain while he crossed the huge mountain areas during two days.

After then, Akashi’s health was going to worse, although many doctors given him better cure, and he took long term recuperation as well, people on the island prayed for his health, his physical crisis didn’t relieved in the long run. Deciding the transfer aftercare to Fukuoka, hometown of Akashi, he left Taiwan permanently. On the steamboat sailing to Japan, Akashi suddenly fainted and revived no more. Finally, he died of cerebral apoplexy, age 56.

Keywords: Akashi Motojirou, Japanese Archives, Taiwanese Governor-General, Eastern Taiwan.

* Associate Professor, Graduate Institute of History, National Central University.

臺灣總督明石元二郎的東臺灣巡視 與罹病初探*

鄭政誠**

壹、前言

2005年暑假得交流協會日臺交流研究中心之助，至日本進行為期二個月的研究訪問，期間曾至日本國立公文書館尋找資料，在該館所典藏之大正8（1919）年《公文餘錄》中，¹赫然發現三十餘件有關第七任臺灣總督明石元二郎罹患肺炎，從發病至死的電報。由於官方電報資料所刊載者多為緊急重要之事，對解析戰勢、時局、事件、人物皆有重要效能，故在官方文書中亦扮演重要角色，然目前有關日治時期臺灣史之研究，由於課題所限，顯少利用電報資料為文者。另一方面，由於電報求速，自有一套編寫讀解系統，未受訓練者多因難以辨識而怯步，所幸此等檔案均附有電報譯文，頗方便研究者進行解讀。由於該份資料彌足珍貴，是解析明石總督最後四個月的身體狀況，對疾病史的開展研究而言，應有一定助益，是以個人乃不揣譾陋，並利用攸關明石元二郎之相關論著，如小森德治的《明石元二郎》、²賴清松編譯的《臺灣總督明石元二郎傳奇》、³井上聰的

* 本文承蒙兩位匿名審查人提供寶貴意見，特此致謝。

收稿日期：2007年6月12日，通過刊登日期：2007年8月27日。

** 國立中央大學歷史研究所副教授

¹ 該文書為日本中央各機關（含朝鮮、臺灣、滿洲）零散文件之總合，從明治8（1875）年至昭和22（1947）年，每年度或裝訂一冊，或二、三冊不一。雖說零散，但各文件仍編有目錄，且多數已製作微捲，另在該館網站上亦可直接查詢細目。國立公文書館網址為：www.archives.go.jp

² 小森德治：《明石元二郎》，上、下冊（東京：原書房重印本，2004年9月）。

〈臺灣第七代總督明石元二郎與同化政策〉，⁴吳文星等人所編譯《臺灣總督田健治郎日記》⁵及《臺灣日日新報》、《臺灣時報》等材料為一短文，除介紹明石治臺所為與病發前的東部視察外，主要比對、還原明石總督最後的病況紀錄，並針對明石逝世後的情況稍事整理，藉此使有興趣的讀者能更加瞭解明石，並獲致電報、日記等資料使用之範圍與侷限。

貳、明石元二郎與臺灣

有關明石元二郎的生平事蹟，在前述小森德治、賴清松與井上聰的論述中多有詳細記載，另在總論日治時期殖民統治的專著中，亦不乏對明石之描繪，⁶即便在網路資源中搜尋，亦可輕易發現與其相關之介紹與論述。⁷相較於其他臺灣總督，雖然明石在臺任期僅一年三個月（1918.7-1919.10），⁸但由於個人品德佳，加上廉潔奉公，「政績」頗

-
- ³ 賴清松編譯：《臺灣總督明石元二郎傳奇》（臺北：一橋出版社，1999年11月），惟此書內容多編譯自上註小森德治專書。
- ⁴ 井上聰：〈臺灣第七代總督明石元二郎與同化政策〉，《臺灣風物》，第37卷第1期（1987年3月），頁33-52。
- ⁵ 田健治郎日記由中研院臺史所及臺日學者共同解讀中譯，規劃以上中下三冊出版，並訂書名為《臺灣總督田健治郎日記》，目前上冊已由中央研究院臺灣史研究所於2001年7月出版刊行，中冊亦於2006年2月出版。
- ⁶ 如杉山靖憲：《臺灣歷代總督之治績》（東京：帝國地方行政學會，1922年）；井出季和太：《臺灣治績志》（臺北：南天書局重印本，1997年12月）；黃昭堂：《臺灣總督府：日本の臺灣統治五〇年を總括》（臺北：鴻儒堂出版社，2003年8月）；司馬嘯青：《臺灣日本總督》（臺北：玉山社，2005年11月）等。
- ⁷ 光臺灣網頁部分，從Google（古狗）搜尋網站即可得出22,110筆相關資料、介紹或文論，而Yahoo（雅虎）搜尋網站更可高達127,000筆。筆者上網搜尋時間為2007年9月28日。
- ⁸ 明石元二郎於1918年6月6日以陸軍中將軍階被任命為臺灣總督，但由於歷任臺灣總督率皆由陸軍或海軍大將身分接任，故待明石升任陸軍大將後方於7月22日抵臺述職，故實際在臺任職期間短少一個多月。見小森德治，《明石元二郎》，下冊，頁22-24、33。

豐，且遺言葬於臺灣，⁹故評價不低，即便在戰後數十年，部分臺人仍未忘懷，如2002年10月26日時，臺灣方面即由國際文化基金會主辦，自由時報、現代文化基金會等機構協辦，在臺灣國際會館召開「前臺灣總督明石元二郎紀念演講會」，由此可見一斑。¹⁰

今大致利用已刊資料，先概約描繪明石生平及在臺作為。明石元二郎於元治元（1864）年8月1日生於日本九州福岡武士家庭，二歲時，因父親支持勤王倒幕，被密告而切腹自殺，從小由母親扶養長大，生性活潑好動，明治10（1877）年入陸軍士官學校開始其軍旅生涯。¹¹明治16（1883）年畢業後進入日本陸軍大學，並於明治22（1889）年完成課業，五年後（1894）留學德國，並於翌年（1895）返日，擔任近衛師團參謀之職。之後歷經參謀本部員、駐外武官，於明治39（1906）年赴朝鮮，歷任韓國駐軍參謀長、憲兵隊司令官、警務長官等職。大正3（1914）年4月轉任參謀次長，翌年（1915）10月昇任第六師團長，大正7（1918）年升任陸軍中將時被任命為臺灣總督，待晉升大將後隨即至臺灣赴任，翌年（1919）隨臺灣總督府改制而兼任臺灣軍司令官。¹²

明石至臺灣擔任總督前，曾於明治28（1895）年5月隨近衛師團登陸過臺灣三貂角，參與占領臺灣之作戰，¹³翌年（1896）10月也曾以參謀本部第三部部員陸軍步兵少佐身分奉派至臺灣，¹⁴故對此塊領地並不陌生。

⁹ 據民政長官（後改為總務長官）下村宏的記載，謂明石認為臺北三板橋之地也是第三任總督乃木希典母親葬身之所，若他個人在任職期間過世，也希望能與眾人共埋於該地。見下村宏：〈東門官邸の一夜〉，《臺灣時報》，1919年11月號，頁35。

¹⁰ 〈明石元二郎講演會聽眾熱烈〉，《自由時報》，2002年10月27日，版10。

¹¹ 據東京青松寺內碑文所載，書寫明石二歲喪父，由母親扶養長大。見小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁253。

¹² 黃昭堂：《臺灣總督府：日本の臺灣統治五〇年を總括》，頁99；許雪姬總策劃：《臺灣歷史辭典》（臺北：遠流出版事業公司，2004年5月），「明石元二郎」條，頁453。

¹³ 當時明石的身分為近衛師團長參謀，見小森德治：《明石元二郎》，上冊，頁72-73。

¹⁴ 〈陸軍大臣報告砲兵少佐伊地知幸介外二名臺灣安南東京地方へ被差遣ノ件〉，《採餘公文》，明治8（1875）年至大正4（1915）年度。

明石於赴任臺灣前，曾請益嫻熟臺灣事務的好友杉山茂丸，杉山不但向其告知臺灣對日本之重要性，也提出有關臺灣施政方針，諸如租稅減免、財政自立、教育、調查臺島風俗、漸次承認臺民人權之建言等。¹⁵或出於此等告知，明石於大正7（1918）年7月下旬抵達臺灣後，便著手規劃各項施策，顯見其欲在殖民地大展長才之決心，舉其犖犖大者，諸如教育、司法、交通建設、環境資源等課題，皆有不俗表現。

首先在教育方面，大正8（1919）年4月1日所施行之臺灣教育令，可說是臺灣教育史上的一大進展，此法令即是在明石任內頒布。該法令將臺灣教育分為普通、實業、專科及師範教育四類，其中日語與生活知識技能的學習，可謂此教育令之內涵，¹⁶而歷來較受忽略之女子教育，也在此教育令中有所補強。¹⁷由於該法令明白昭示以同化臺人子弟為目的，故增設不少學校，如高等普通學校、專門學校及師範學校等。不過，由於臺人子弟仍多，加上日人差別待遇與隔離政策使然，臺人仍不能享有平等教育權。¹⁸

其次，在司法革新部分，日人據臺翌年（1896）即將臺灣的司法裁判採行如日本國內相同之三審制，即地方法院、覆審法院及高等法院三級審判制。不過，因六三法的頒布，反使臺灣總督有管轄法院之權。明治30（1897）年因發生臺灣高等法院長兼民政局法務部長高野孟矩檢舉總督府文官貪污案卻反遭乃木希典總督趕出高等法院一事，致有明治31（1898）年7月，總督府撤廢高等法院，將司法判決改制為地方法院及覆審法院二

¹⁵ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 30-33；賴清松編譯：《臺灣總督明石元二郎傳奇》，頁 168-170。

¹⁶ 井出季和太：《臺灣治績志》，頁 605-606。

¹⁷ 明石與民政長官下村宏發現當時臺灣女性兒童上學率僅百分之 10，不及男性兒童甚多，為此，乃增設女子師範科來培養女教師，藉此達成女子教育之普及化。見下村宏：〈下村民政長官訓示〉，《臺灣時報》，1919 年 7 月號，頁 6-7。

¹⁸ 黃秀政、張勝彥、吳文星：《臺灣史》（臺北：五南圖書公司，2002 年 10 月），頁 210。

級制。¹⁹然由於日本國內或之後成爲日本殖民地的朝鮮皆爲三審制，甚或在對岸中國的臺灣人也是受所在地領事裁判、長崎控訴院及大審院三級審，然而本島臺灣人卻仍以二級審爲終審，殊不合理。²⁰爲此，明石於總督任內遂將總督府法院分制爲地方法院與高等法院，後者又區分爲「覆審部」與「上告部」，臺灣司法審判至此再度成爲三級制。同時明石鑒於高野孟矩事件，也撤除總督對法官的停職命令權，實踐日本帝國憲法對司法權獨立的保障。²¹

再則，在交通建設部分，明石在臺任期雖短，但在鐵公路設施的強化上仍多著墨，如西部縱貫鐵路竹南至大肚間的「海線」工程，即是明石排除臺中「山線」地方人士反對，採納鐵道部長新元鹿之助所提意見，即考量到「山線」貨物運輸力不足，並兼顧臺中海岸地區發展及軍事考量而同意以四年期施工，²²至於宜蘭至蘇澳間的鐵路開通更是在其任內所爲。²³另在道路部分，明石對道路鋪設構想非僅圖交通產業之發達，另有國防與軍事之考量，故除修補舊路外，也持續新增道路，即便在經費有所顧慮下，也以行政命令要求財務當局編列撥付，如埔里經霧社至東海岸橫貫道路所需的30萬日圓及西部縱貫線上「烏日橋」與「大肚橋」的百萬日圓建造經費，皆是明石以命令方式要求財政單位應允。²⁴

另受第一次世界大戰影響，臺灣各種事業興起，對電力需求大增。明石來臺後也著手調查，聽取各方意見，決定以官民聯營方式建造日月潭水力發電設施，並成立臺灣電力株式會社等，²⁵藉此促進臺灣農業發展，奠立工業基礎。由於明石對此龐大計畫頗爲鍾情，是以某日在高雄港邊聽取

19 黃昭堂：《臺灣總督府：日本の臺灣統治五〇年を總括》，頁 68-70。

20 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 142-143。

21 賴清松編譯：《臺灣總督明石元二郎傳奇》，頁 222-224。

22 井出季和太：《臺灣治績志》，頁 613-614；新元鹿之助：〈海岸線鐵道開通に就ての所感〉，《臺灣時報》，1922 年 11 月號，頁 8-9。

23 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 160。

24 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 158-159。

25 井出季和太：《臺灣治績志》，頁 616-617。

土木課長山形要助的簡報時，據事後土木局長角源泉的追憶，謂明石當時聽得入神，帽子忽被大風吹掉，當副官末松俊造撿回奉上時，明石仍不知情，繼續與山形談話，²⁶可見明石對該事業之重視。

此外，臺灣林野資源雖豐，但歷來總督並未對此資源有效保護管理，尤其是民有林地多遭濫墾濫伐。總督府林務課長山崎義夫曾提及明石在臺時，為保護臺灣森林環境，除特別強化營林局的權限外，並頒布臺灣森林令與配置林野取締員，藉此限制開墾、保護國土、涵養水源，為臺灣林政統一奠定基礎。²⁷另有關於原住民的調查活動，原本主事機構臨時臺灣舊慣調查會蕃族科已於大正8（1919）年5月1日宣告裁撤，²⁸但明石注意到原住民舊慣調查之重要性，為續行原住民調查活動及報告書編纂等事，遂於同年5月31日由總督府以訓令83號公布新設置「蕃族調查會」，²⁹藉此完成原住民調查報告書的出版及法制審查。³⁰至於在對華政策方面，明石為排除華人對日本的敵視，促進彼此間友好關係，也在中日兩國合辦下成立華南銀行及在廣東、福州二地設立博愛醫院。³¹

要之，明石對於臺灣的統治應注入不少心力，也由於明石過往經歷與在臺種種作為，致各界頗有讚譽，如至臺灣履新前，《臺南新報》社論即稱明石富閱歷及手腕，榮升參謀總長之日必將可期；³²《臺灣日日新報》也謂：總督「以軍人而具有大政治家經綸抱負，側聞精於漢學、邃於洋

²⁶ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，第5編，「諸名士の明石將軍追想錄」，頁139。

²⁷ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁140-142。

²⁸ 《臺灣總督府公文類纂》，大正8（1919）年永久保存，第3卷第1門，祕書（官規官制），「臨時臺灣舊慣調查會規則廢止ノ件」。

²⁹ 《臺灣總督府公文類纂》，大正8（1919）年永久保存，第3卷第1門，祕書（官規官制），「蕃族調查會規則制訂」。

³⁰ 有關原住民的舊慣調查事宜可參閱拙著：〈日治時期臨時臺灣舊慣調查會的原住民調查（1909-1922）〉，《臺灣文獻》，第53卷第4期（2002年12月），頁25-48。

³¹ 井出季和太：《臺灣治績志》（臺北：臺灣日日新報社，1937年2月），頁622。

³² （社論）〈明石元二郎〉，《臺南新報》，1918年6月7日，轉引自小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁25。

情，故能洞識東西大勢」；³³日本國內一般輿論也認為明石乃日本陸軍軍人中最具進步頭腦，並以手腕見長，前途最受矚目，必有碩大政績等。³⁴而為明石元二郎管鮑之交的陸軍大將立花小一郎，更提及明石有權變術數之政治專長與至誠率直之性格，若當時田中義一辭去陸相一職，其後繼者除明石外無他。³⁵顯見明石頗受愛戴，仕途亨通，更上一層指日可待。

叁、臺灣東部視察

原本前景看好的明石在大正8（1919）年6月底，身體卻陸續出現狀況，有關明石總督從發病至死亡的情況，在《公文餘錄》電報資料中有不少說明，在大正8（1919）年7月3日民政長官下村宏拍給拓殖局長古賀廉造的電報中，謂明石在7月1日參加閱兵典禮後忽覺身體不適，³⁶曾發燒至攝氏40.2度，症狀不明，民政長官下村宏懷疑是6月明石在臺灣東海岸巡視罹患瘧疾所致。³⁷雖然經醫師群當下診斷為流行性感冒併發肺炎而起，³⁸甚至明石最後的死因也非瘧疾而是腦溢血，³⁹但一般咸認為自大正8

³³ 〈擢任總督之苦心〉，《臺灣日日新報》，1918年6月8日，版5。

³⁴ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁26。

³⁵ 〈陸軍大將立花小一郎男追懷談—盟友明石元二郎君を懷ふ〉，見小森德治：《明石元二郎》，下冊，第5編，「諸名士の明石將軍追想錄」，頁28。

³⁶ 1919年6月28日，歐洲各國為紀念一次世界大戰結束而於法國巴黎凡爾賽宮召開締和條約，但臺灣總督府卻在3日後，即7月1日在臺北市郊古亭庄練兵場舉行閱兵典禮。明石當時稍有發燒但仍參加閱兵，儀式雖僅舉行17分鐘，明石在結束後卻休息了8分鐘，由於身體不適，當晚總督府宴請各國領事時，還得由下村宏總務長官負責主持。見小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁206；賴清松編譯：《臺灣總督明石元二郎傳奇》，頁236。

³⁷ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月三日午後十時十分受電報」，《採餘公文》，大正8年度二上。

³⁸ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁207。

³⁹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁216-217。據該書所載，堀內次雄醫學博士認為是腦溢血，九州帝國大學教授武谷廣醫學博士則診斷出為腦溢血、腦充血及尿毒症，但據《採餘公文》內電報所載，卻另有「腦貧血」之說，見〈明石臺灣總督二

(1919)年5月底開始的東海岸巡視，由於行程太過密集，馬不停蹄的結果讓明石過於勞累，身體出現異狀，以致最後發病而亡，⁴⁰由於此回東部視察或攸關明石的發病，故值得檢視一番。

明石在臺任期雖僅一年三個月，但常至各地視察，可謂臺灣「走透透」，扣除二次回東京處理日月潭水力發電事業（1918.10.1-12.10，共71天）及設立臺灣電力株式會社（1919.4.7-5.27，共51天）共四個月的時間，⁴¹在臺不到一年時間，卻幾乎每個月都有重要視察行程，其中如西部八廳、臺灣北部原住民地界、阿里山、澎湖、打狗及東臺灣視察等，花費時間更多，可見明石對儘速瞭解臺灣各地情況多有熱忱。⁴²有關明石在臺任職之視察地區、日期與內容，可參閱表1所示。

明石在臺的最後一次視察於大正8（1919）年5月29日展開，然而兩天前不久才剛結束近二個月的日本行，風塵僕僕返臺。即使在臺北的日子也未能充分休息，據《臺灣日日新報》報導，謂明石5月27日一早從日本搭信濃丸輪船返臺抵基隆港後，隨即在甲板上接見各歡迎官員，詢問臺灣電力株式會社事宜及相關政務。上午8時，搭基隆發列車返回臺北的總督府，下午又在石井光次郎、鎌田正威兩祕書官⁴³的陪同下至臺灣神社參拜。⁴⁴翌

關スル報告》，「十月十七日午後十二時四十五分發 午後四時三十分受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

⁴⁰ 如小森德治所著《明石元二郎》一書，就提及明石大患的近因恐是東部臺灣巡視，見該書下冊，頁205。而賴清松所編譯的《臺灣總督明石元二郎傳奇》一書中，也提及「這趟辛苦的東臺灣之行，有人認為正是明石後來不久於人世的近因」，見該書，頁234。

⁴¹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁115、117。

⁴² 據井上聰的估算，明石出差及巡視的時間便佔去臺灣總督總任期天數的46%（共205天）。見井上聰：〈臺灣第七代總督明石元二郎與同化政策〉，頁41。

⁴³ 石井光次郎與明石同為福岡人，至於鎌田正威則出身香川縣，二者皆在總督官房內任職過數年，有參事官或事務官之經歷。見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度（臺北：臺灣總督府編印），頁30；〈祕書官：鎌田正威、石井光次郎（勤務辭令）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,975冊第32號（1919年6月1日）。另見《臺灣總督府公文類纂》，第2,573、第2,876、第2,872等冊。

⁴⁴ 〈明石總督歸任〉，《臺灣日日新報》，1919年5月29日，版5。

表1：明石在臺各地視察區域、時間及內容一覽

回數	視察地區（機構）	起迄日期（總天數）	視察內容（重點）
1	民政部、陸軍部、海軍部	1918.7.23（1）	總督府下轄官衙
2	桃園、新竹、臺中、南投、臺南、阿緱廳、嘉義各廳	1918.7.25-31（7）	各地官廳、軍事單位、學校與機構等
3	陸軍部、臺北廳、臺北市區、臺北刑務所	1918.8.17-24（8）	市區改正計畫、淡水河防洪工程、獄政等
4	新竹州大湖口	1918.9.1（1）	軍事演習
5	北部原住民地界	1918.9.16-21（6）	桃園至宜蘭間原住民部落事物
6	阿里山	1919.1.22-26（5）	阿里山及附近糖業地、製糖會社
7	基隆	1919.2.9（1）	訪友、基隆港、海岸倉庫、顏國年私人宅邸訪問（首創）
8	基隆、頂雙溪	1919.2.18-19（2）	校閱基隆駐地重砲部隊
9	澎湖、打狗、日月潭	1919.3.11-24（14）	臺灣海岸運輸狀況、日月潭水力發電工程
10	花蓮港廳、臺東廳、阿猴廳	1919.5.29-6.6（9）	東臺灣各官廳施政情況

資料來源：據小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 71-114 整理而成。

日，恰為臺灣神社月例祭，明石一早又在祕書官、副官的陪同下，驅車前往參拜，至上午9時半左右方返回新落成的總督府廳舍辦公至中午左右。⁴⁵5月29日一早，明石一行隨臺北開往基隆的列車，又展開了為期九天的東臺灣視察之旅，有關預定行程表，可參閱表2所示。

⁴⁵ 〈總督登廳執務〉，《臺灣日日新報》，1919年5月29日，版2。

表2：明石總督預定東臺灣巡視時間及行程一覽

日期	預估出發或抵達時間	出發或抵達地點	備註
5.29	7：15	臺北出發	搭乘火車
	8：05	抵達基隆	
	9：00	基隆出發	搭輪船撫順丸
5.30	3：00	抵達花蓮港	早餐於船上食用
	6：00	花蓮上岸	巡視花蓮港廳、軍隊、憲兵隊、小公學校、中餐於軍隊內食用、於長官宿舍舉辦茶話會
5.31	7：30	花蓮港出發	搭乘臨時列車
	7：48	抵達吉野車站	乘轎至吉野村巡視
	10：00	吉野車站出發	
	10：38	抵達壽車站	巡視製糖工廠、中餐於此地食用
	0：20	壽車站出發	
	4：00	抵達玉里車站	夜宿守備隊、巡視軍隊
6.1	7：00	玉里車站出發	往臺東
	12：00	抵達里壠	中餐於此食用
	午後	里壠出發	
	18：00 左右	抵達鹿野村	夜宿於此
6.2	11：30	鹿野村出發	往臺東、於列車內食用午餐
	14：30	抵達臺東	夜宿臺東廳、巡視分遣隊、小公學校、茶話會
6.3	早上	臺東出發	乘轎
		蚶子崙	
		大（太）麻里	
	傍晚	抵達巴塍衛	夜宿於此
6.4	7：00	巴塍衛出發	乘轎
	12：00	抵達浸水營	中餐於此食用
	午後	浸水營出發	
	19：00 左右	抵達枋寮	夜宿於此
6.5	7：00	枋寮出發	

	13:00	抵達東港	
	14:00	東港出發	於列車內用餐
	17:00 左右	抵達阿猴	夜宿於此
6.6	7:00	阿猴出發	於列車內用餐
	18:45	抵達臺北	

資料來源：〈總督巡視〉，《臺灣日日新報》，1919年5月28日，版2。

從表2內容中，已大致瞭解明石視察地區與作息梗概，由於難得總督親赴花東地區視察，官方報紙《臺灣日日新報》亦詳細記載明石總督每日行程與巡視情形，如5月30日的報導，謂前（29）日明石總督一行於上午7時15分由臺北車站發車，上午8時10分抵基隆車站，而後於上午9時在基隆港搭撫順丸輪船赴東海岸巡視。⁴⁶歡送者有民政長官下村宏、各部局長官、臺銀總經理櫻井鐵太郎⁴⁷及各會社銀行代表等，隨行人員則有參事官楠正秋、⁴⁸鐵道部技師菅野忠五郎、⁴⁹總督府技師野呂寧、⁵⁰憲兵隊長那須太郎、陸軍部參謀瀧原三郎等，⁵¹彼等一同在甲板上喝酒乾杯，祈求一路平安。⁵²從基隆至蘇澳途中，除三貂角附近山頭有烏雲及至蘇澳時下起小雨外，一路上皆風平浪靜，眾人精神亦佳。⁵³

⁴⁶ 〈督憲巡視〉，《臺灣日日新報》，1919年5月29日，版5。

⁴⁷ 櫻井於大正5（1916）年1月24日即接任臺灣銀行總經理，見臺灣銀行：《臺灣銀行二十年誌》（臺北：該行印行，1919年6月），頁449。

⁴⁸ 楠正秋時為二等二級之參事官，並兼任臨時國勢調查部副部長之職。見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度附錄，頁5-6。

⁴⁹ 菅野忠五郎，巖手縣人，時任鐵道部監督課課長，見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁115。

⁵⁰ 野呂寧時為總督府技師，並擔任林野整理課課長，兼任權度課長與林野課等，見臺灣總督府：《臺灣總督府公文類纂》，第2,748冊第32號（1917年9月1日）、第2,749冊第8號（1917年11月1日）、第2,875冊第1號（1918年4月1日）。

⁵¹ 瀧原三郎，山口縣人，時任砲兵中佐。見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁69。

⁵² 〈明石總督出發〉，《臺灣日日新報》，1919年5月30日，版2。

⁵³ 〈總督蘇澳著〉，《臺灣日日新報》，1919年5月30日，版2。

至下午4時30分，明石一行終於抵達宜蘭廳蘇澳港，受宜蘭廳長小松吉久、庶務課長宮本信義、鐵道部技師小山三郎及民間代表多人熱烈歡迎。⁵⁴撫順丸在蘇澳港停泊期間，由於至晚間10時方啟航，為打發無聊時間，隨行的末松俊造副官⁵⁵還興致大發，在港口釣魚，結果釣起一尾大龍蝦，眾人又驚又喜，後遣人將此物贈給宜蘭廳長。小雨停歇後天氣晴朗，風平浪靜，航路平穩，彼等於翌日（30）上午7時左右終抵達花蓮港，廳長宇野英種率各官員至港口歡迎，⁵⁶彼等隨即轉搭火車前往花蓮市街，沿途受到守備隊士兵、愛國婦人、小公學校學生、消防壯丁團員的列隊歡迎。在聽取廳政概要、視察公學校、檢視分遣大隊後，明石等人於午後則赴醫院、憲兵分隊及小學校巡視。⁵⁷至下午4時半於公學校舉辦談話會，明石分別接見花蓮港廳80餘位官民代表，之後舉辦餐會，宴酣之際，官民齊聲舉杯慶祝明石總督身體健康，席間並有原住民男女數十名表演舞蹈，總督頗為滿意，在拍攝完團體照後於下午6時散會。⁵⁸

5月31日上午7時20分，明石總督從昨夜下榻的新港亭旅館離開，沿途受到官民、各團體及小公學校學生列隊歡送，後從花蓮港車站搭臨時列車到吉野車站（今吉安站），巡視在該地之日本移民村。抵達吉野站後，吉野村代表列隊歡迎，並用臺車接送明石至村內，在村入口處時又受到在鄉軍人分會會員的列隊歡迎。至移民指導所稍事休息時，即由隨行的野呂寧技師將此移民村沿革歷史與現況向明石總督報告。明石後至休憩所一隅看該村農產品陳列，並至小學校視察，還親至移民村內某民戶家屋觀看，向農民提問耕種方法及農家副業之事。後返回車站，搭乘他輛列車，於上

⁵⁴ 臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁117、242。

⁵⁵ 〈副官：井上清紙、末松俊造（勤務辭令）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,975冊第32號（1919年6月1日）。

⁵⁶ 宇野英種，佐賀縣人，見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1920年度，頁388；另見〈宇野英種（任花蓮港廳長）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,974冊第50號（1919年5月1日）。

⁵⁷ 〈總督花蓮港巡視〉，《臺灣日日新報》，1919年5月31日，版2。

⁵⁸ 〈總督の茶話會〉，《臺灣日日新報》，1919年5月31日，版2。

午10時18分抵達壽車站（今壽豐車站），至附近鹽水港製糖工廠俱樂部小憩，聽取工廠現況並視察。用完午膳後，由壽車站出發往賀（按：應為豐）田村，當日天氣雖屬炎熱，但總督精神仍好。⁵⁹

明石總督在抵達豐田村後，至移民指導所聽取簡報，後至小學校巡視，並搭臺車至村內各地巡視。後返回車站，於下午2時30分出發前往玉里，此時附近山區烏雲聚集，雨量漸增。沿途經歷各火車站均看見官民及小公學校學生熱誠歡迎，過三笠站（今三民站）時，雨勢大作，至下午6時終抵玉里車站。此時天空雖下雨，但道路兩側仍有分屯中隊士兵列隊歡迎，明石坐在前後護衛的轎中，並在軍樂喇叭聲奏響下，一路行進至玉里北方的分屯中隊營舍，在將校集會所中聽取中隊長隊務法則之簡報，當夜並宿於兵營內。⁶⁰

翌日（6月1日）天氣晴朗，上午6時明石總督於分遣中隊營內巡視一周，行閱兵，並接見玉里重要官民後啟程往臺東。沿途有在鄉軍人分會員、愛國婦人會員、壯丁團員、小公學校學生及原住民等列隊歡送。上午7時30分，明石總督與花蓮廳長宇野英種、警視伊關喜一等人分乘二十餘輛臺車往鹿野村，⁶¹途中有大庄（今臺東大里）與其他部落官民送迎，後至公埔（今臺東富里）一地稍事休息，有臺東廳長市來半次郎、⁶²警務課長近藤滿夫等人親迎，⁶³至該廳警戒點時又有大熊卑南日本國內人組合長

⁵⁹ 〈移民村視察〉，《臺灣日日新報》，1919年6月1日，版2。

⁶⁰ 〈兵營內宿營〉，《臺灣日日新報》，1919年6月1日，版2。

⁶¹ 伊關喜一，東京都人，時任花蓮港廳警務課課長。見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1920年度，頁389；另見〈伊關喜一（任花蓮港廳警視）〉：《臺灣總督府公文類纂》，第2,974冊第50號（1919年5月1日）。

⁶² 〈臺北廳警視：市來半次郎（任臺東廳長）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,576冊第4號（1916年11月1日）。

⁶³ 近藤滿夫原為臺灣總督府蕃務警視，後於1919年5月改任臺東廳警視，1919年9月又改調臺北廳警視。見〈督府高官更迭〉，《臺灣日日新報》，1919年5月22日，版5；〈近藤滿夫（任臺東廳警視）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,974冊第50號（1919年5月1日）；〈近藤滿夫（任臺北廳警視）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,978冊第8號（1919年9月1日）。

及廳參事等人相迎。途中明石一行冒微雨經新開關田園至里壠（今臺東關山），後休憩於該地小學校內。午膳後於下午2時至里壠前雷公火社附近平地，接見原住民各部落頭目勢力者男女58名，賜予毛巾、絲、酒等物，後於里壠休息30分鐘，在該地官民恭送下，由臺糖專務丸山善作帶領，⁶⁴搭乘該製糖株式會社經營之輕軌火車，從大原村（今臺東瑞源）向鹿野村行駛，一路行經新開墾之甘蔗園，廣袤千頃，顯示會社之努力經營。下午4時半，抵達鹿野車站，再改乘輕鐵登鹿野高原，途中遇小雨，到製糖會社，有專人操縱自美國購進之新式自動機，供一行人觀覽大農場式之整地。明石總督不管雨勢，也親著外套帶劍登於該自動機上，一覽園地，澈底研究。下午5時，到鹿野村，村民及社員多數出迎，總督夜宿鹿野旅館，是時雨霽天清，四周高山白雲往來，大有清新氣象。⁶⁵

在鹿野旅館一宿之明石於翌（2）日上午8時出發，乘轎至鹿野小學校視察授課情形，並於校園植樹紀念，後至二、三民屋視察農民生活狀態。之後轉搭臺車至火車站，並於該處接見鹿寮社原住民20餘人且賜酒，彼等亦獻豬一頭，惟總督命市來廳長奉還，告知原住民此豬可再飼育一年，必更肥滿。言畢，即從鹿野車站出發，渡バシカウ溪（今鹿野溪，又稱北絲鬮溪），越山丘，後因搭乘之中央客車脫軌，停車修復約30分鐘，至正午方到バシカウ車站。後換車途經卑南工廠時，忽起傾盆大雨，至下午1時方抵達卑南車站（今臺東站），總督入長官宿舍稍事休息並用午餐。後從車站行至廳署時，見當地官民及各團體小公學校學生等矗立雨中歡迎，總督甚感熱誠。下午2時半，至廳長辦公室聽取廳政報告，並接受20餘位官

⁶⁴ 丸山善作，新潟縣人，原為陸軍步兵少尉，1919年元月被聘為總督府殖產局臺南糖業試驗場技手。見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁53；〈雇：丸山善作（任府技手）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,981冊第11號（1919年1月1日）。

⁶⁵ 〈總督東部巡視〉，《臺灣日日新報》，1919年6月3日，版2；〈督憲東巡〉，《臺灣日日新報》，1919年6月4日，版5。

民招待，後總督又冒雨至分遣中隊、公學校、醫院等處巡視。⁶⁶

6月3日清晨5時，明石一行150餘人開始往最艱難的路程巴壟衛（今臺東大武）前進，由於要橫越中央山脈，鐵公路設施與相關交通工具可謂無用武之地。是日行程預估15里，但因數日來大雨，致途中諸溪暴漲，幸水勢不大，尚可渡之，所憾者乃砂路難行。市來廳長與近藤警務課長為前導，總督在後，一行人共乘20餘頂轎子，每頂各以4名巴蘭社原住民扛負，警官則徒步護衛，沿途有無數官民及小公學校學生送行。7時半，到知本社稍事休息，休息中經輿夫告知，而後所行道路多為海岸砂地，左俯碧海，白波方飛，右仰高山，新綠欲滴。後交代轎夫於玉里、蚵子崙（今臺東太麻里鄉金崙）、大竹篙（今臺東大武鄉大竹）等七處休息。晚間7時，抵巴壟衛，支廳員及許多原住民均在街口列隊歡迎，總督入支廳長官辦公室，聽瀨尾支廳長報告轄下情況，並接見原住民頭目，後入支廳長官宿舍歇息，長途雖顯疲累，但明石總督精神仍佳。⁶⁷

6月4日清晨5時，一行人再度出發，照例仍有許多送行之人，彼等沿巴壟衛溪（今大武溪）前進，凡2里餘，於蚵子崙駐在所休息，總督接見當地原住民10餘人，並給予彼等帽子、木棉及酒。後登險坡，往浸水營（今臺東達仁鄉浸水營）前進，隨行的《臺灣日日新報》記者謂轎夫辛苦，可想而知，想當年警察隊開鑿此路，勞苦甚多。上午11時半，彼等終抵達浸水營，至警察官駐在所午膳。後更換轎夫，往分水嶺前進。既至，阿猴廳長高山仰等人已在該地迎接，⁶⁸並與之同行。晚間10時半，終於抵

⁶⁶ 〈臺東の總督〉，《臺灣日日新報》，1919年6月3日，版2；〈總督卑南發：卑南の巡視と談話會〉，《臺灣日日新報》，1919年6月4日，版2；〈臺東之總督〉，《臺灣日日新報》，1919年6月4日，版5。

⁶⁷ 〈總督巡至枋寮〉，《臺灣日日新報》，1919年6月6日，版5。

⁶⁸ 高山仰曾任職過總督府彩票局主事及新竹廳廳長，後於1919年1月改任阿猴廳長。見〈專賣局長宮尾舜治二彩票局長ヲ高山仰外五名二同局主事又ハ書記ヲ命スル件〉，《臺灣總督府公文類纂》，第1,233冊第46號（1906年9月6日）；〈督府高官更迭〉，《臺灣日日新報》，1919年5月22日，版5；〈事務官：高山仰（任新竹廳長）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,452冊第22號（1915年12月1日）。

達阿猴廳（今屏東）下的枋寮，一行人頗為疲憊，所幸無恙，隨即以支廳長官宿舍為明石總督駐節之所。⁶⁹

6月5日，總督從枋寮搭列車北上，於下午3時半左右抵達阿猴車站，受到車站前多數官民、各團體及小公學校學生列隊歡迎。總督在隨員及廳長前導下，搭車至小學校、公學校、醫院、公園及農場等地巡視。下午5時，結束視察，入阿猴廳長官宿舍休息。⁷⁰

6月6日，明石一行於上午搭乘火車從屏東返回臺北，上午6時30分從阿猴站出發，阿猴廳長高山仰、警務課長池田鳴遠等人一路迎送至九曲堂（今高雄大樹鄉九曲堂）車站。⁷¹火車於上午7時40分抵達打狗車站後，明石等人在車站外受到臺南廳長枝德二、⁷²警務課長荒卷鐵之助及當地官民熱烈歡迎。⁷³後一行人直奔打狗公館休息，明石並在公館紀念表上揮毫，題句曰：「竹影拂階塵不動，月窄潭底水無痕」。休息不到一個鐘頭，一行人又返回打狗車站，同樣受到官民、在鄉軍人、婦人團體及學校學生歡送，後搭上午8時30分打狗發的直達列車北返。⁷⁴

上午9時50分，火車抵達臺南火車站，月臺上雖有官民歡迎，總督僅於車內一一答禮，而在打狗車站隨行之臺南廳長枝德二、荒卷警務課長隨

⁶⁹ 〈總督巡至枋寮〉，《臺灣日日新報》，1919年6月6日，版5。

⁷⁰ 〈總督阿猴著〉，《臺灣日日新報》，1919年6月7日，版2。

⁷¹ 池田鳴遠，熊本縣人，在擔任阿猴廳警務課長前曾任職過臺東、蕃薯寮、宜蘭、嘉義各廳警部、總督府警部、警視及蕃務警視等，警務系統歷練可謂豐富。見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁276及《臺灣總督府公文類纂》，第793、1019、1126、1128、2449、2875、2974等冊記載。

⁷² 〈臺中廳長：枝德二（任臺南廳長）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,452冊第22號（1915年12月1日）。

⁷³ 荒卷鐵之助，福岡縣人，曾擔任過恆春廳警部與臺中廳警視，並於1920年升任宜蘭廳長。見臺灣總督府，《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁331；〈恆春廳警部荒卷鐵之助兼屬二任セラル〉，《臺灣總督府公文類纂》，第913冊第60號（1903年6月1日）；〈臺中廳警視：荒卷鐵之助（任臺南廳警視）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,875冊第6號（1918年4月1日）；〈荒卷鐵之助（任宜蘭廳長）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第3,088冊第27號（1920年1月1日）。

⁷⁴ 〈總督阿狗著發〉，《臺灣日日新報》，1919年6月7日，版2。

後則歡送至新營車站下車。⁷⁵明石總督一行續行北上，於下午1時50分抵達臺中車站，僅停留7分鐘後火車再開，在火車站有許多官民迎接相送，臺中廳長加福豐次⁷⁶及警務課長金子惠教⁷⁷亦從二八水（今彰化二水）車站一路相送至后里車站。⁷⁸此後一路往北。晚間6時45分，明石一行終抵達目的地—臺北車站，同樣受到民政長官下村宏、各部局長、各官廳長及其他官民的歡迎，在稍事寒暄後，總督隨即前往官邸，結束為期九天的東臺灣視察。⁷⁹

以上不厭其煩地列舉明石總督的東臺灣行程，其實想要看出東臺灣視察與明石罹病是否有直接關連，從上述行程看來，明石確實馬不停蹄，地方官署、部隊、醫院、小公學校、移民村甚或民家，皆有視察足跡，更何況在近百年前臺灣交通工具與設施均未臻完善下，如從基隆至蘇澳搭船需費七個半小時，蘇澳至花蓮則需九個小時，從打狗搭火車回臺北更需十個小時以上，更不用說終日治時期臺東至枋寮段的南迴鐵路並未建造，致明石一行人需爬山涉水，強渡關山，明石即便出身軍旅，多有訓練，但此行身體仍因過度勞累而出現病痛。如上所述，明石一行在視察之初，無論搭船或坐火車，精神元氣仍佳，甚至明石還曾冒雨視察。但至6月3日的巴壟衛之行，報紙已書寫「疲累」二字，至6月4日橫越高山抵達枋寮時，報紙亦書寫「疲憊」二字。時人亦認為明石總督此次強度海拔4,000餘尺的浸水營，一路乘轎，搖搖晃晃至枋寮，行程有10里之遙，且時值盛暑炎夏，

⁷⁵ 〈總督臺南通過〉，《臺灣日日新報》，1919年6月7日，版2。

⁷⁶ 加福豐次原為陸軍二等主計，後擔任法院檢察官，見〈判事陸軍二等主計加福豐次法院檢察官兼檢事二任用ノ件〉，《臺灣總督府公文類纂》，第1,233冊第39號（1906年9月4日）。

⁷⁷ 金子惠教曾擔任過臺北廳警部、宜蘭廳及南投廳警視，1919年5月改任臺中廳警視，後又改任臺南廳警視。見〈督府高官更迭〉，《臺灣日日新報》，1919年5月22日，版5；〈金子惠教（任臺中廳警視）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,974冊第50號（1919年5月1日）。及《臺灣總督府公文類纂》，第2,449、2,455、2,748、3,088、4,792各冊。

⁷⁸ 〈總督臺中通過〉，《臺灣日日新報》，1919年6月7日，版2。

⁷⁹ 〈總督昨夕歸府〉，《臺灣日日新報》，1919年6月7日，版2。

路猶如獸境鳥道之險阻，一日之旅確有其難處，此為明石總督大病前之事，可謂發病之直接原因。⁸⁰另有人在《臺灣日日新報》上為文，謂明石總督此次的東部巡視，所謂疾風迅雷，特別是從巴壘衛至枋寮的路程，此種巡視歷來皆無，年輕的隨員皆可見疲勞姿態，即便練達之總督，雖苦於腸疾，仍一路平和，堪稱佩服。⁸¹

要之，從上文或知明石過度勞累、冒雨視察與腸胃疾病已種下病因，在小森德治所著《明石元二郎》一書中還引曾為明石部下之臺南守備隊司令官佐多武彥上將的說法，謂明石元本就有遺傳性疾病，加上臺灣氣候猛烈，6月6日從屏東抵達臺南火車站時就已經相當疲勞，⁸²是以如前述明石在該車站時並未下車，只是在車內對月臺上的歡迎隊伍揮手致意，返回臺北車站後，更是隨即返回總督官邸。糟糕情況還不止於此，明石回到總督府後，又於翌（7）日一早與各地官員召開會議，從上午8時至下午4時，在酷暑難耐的會議室裡，將各地官廳長一個個叫來詢問地方事情，終日議事至夜晚時分，也未選擇一個較涼爽的空間，後來不得已方搬來大電風扇，稍解暑意。⁸³此後，自9日至13日，又展開為期五天的各地方官會議，從上午8時至下午3時，明石總督在副官陪同下，還每日定時參加會議。⁸⁴可以想見，明石元二郎的免疫力下降，身體終於出現警訊。

另據蔡承豪的研究，謂1918年至1920年，全球正爆發嚴重的西班牙流行性感冒（Spanish Influenza），此種由H1N1禽流感病毒所引起的疾病，已在全世界造成4,000萬人死亡。其中在大正7（1918）年10月底於臺灣所爆發的第二波疫情，至12月中旬的統計，已造成近78萬人感染，25,000多人死亡，死亡率高達3.3%，遠高於日本國內及美國地區。⁸⁵雖然明石在此

⁸⁰ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 205-206。

⁸¹ 〈無絃琴〉，《臺灣日日新報》，1919年6月7日，版2。

⁸² 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 104-105。

⁸³ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 104-105。

⁸⁴ 〈地方官會議〉，《臺灣日日新報》，1919年6月11日，版5。

⁸⁵ 蔡承豪：〈世紀流感下的統治者—日治時期的兩位總督〉，《暨大電子雜誌》，第33期（2005年12月），頁1-4。

期間多在東京處理日月潭水力發電事宜且未感染，但由於是時全球流行性感冒的威脅仍在，明石在公務繁忙之餘未能多加注意身體，想必也難逃病毒之侵襲。

肆、從發病至死亡

有關明石的發病，在小森德治中的專書已提及在大正8（1919）年6月25日晚間，明石就有輕微病症，曾發燒至37.4度，在服藥後翌日即回復平常體溫，且連續多日均未發燒，但自7月1日閱兵後，體溫卻不斷升高，曾高達40.5度，醫師判定為流行性感冒所併發之肺炎。⁸⁶7月3日下午2時，總督府陸軍醫部長向陸軍省醫務局致電，謂明石總督持續高燒不退，7月1日為37.6度，2日為40度，3日為40.4度，脈搏數則在76與82下之間。精神稍顯混沌，3日早上有尿失禁、脾腫大現象，呈陰性反應，血液檢查中尿蛋白有糖份痕跡，正在總督官邸內由堀內次雄醫學博士等人共同盡力治療中。⁸⁷

或許不願意讓外界知悉明石病情，至7月4日的官方報紙《臺灣日日新報》才提起此事，不過僅輕描淡寫，謂明石在7月1日早上閱兵時發燒至（華氏）70度4分，略高於體溫1度，然猶臨現場閱兵，翌日在邸靜養，顯非可憂之症。⁸⁸然此時官方電報內容卻非如此，如是日下午2時40分日本方面所獲得的電報訊息為：

明石仍在發燒，早上體溫為39.7度，脈搏90下，意識混沌，食慾不佳，為一般症狀，不過與昨日檢查結果稍有相異，據臨床症狀及檢查結果為流行性感冒併發肺炎，現正共同盡力治療

⁸⁶ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁206-207。

⁸⁷ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月三日午後二時發電報」，《採餘公文》，大正8年度二上。

⁸⁸ 〈明石總督微恙〉，《臺灣日日新報》，1919年7月4日，版5。

中。⁸⁹

5時50分，臺灣總督府所發出的電報則謂明石到午後的情況為「意識朦朧、應答不明」，⁹⁰至晚間11時10分所發出的電報更謂「明石總督陷於病危」。⁹¹

即便7月4日子夜時分總督府所拍出的電報如此病危的書寫，但7月5日《臺灣日日新報》的報導仍顯輕鬆，謂：

明石督憲微恙，既如前報，茲聞其經過及病狀。蓋督憲前日東巡之際，腸略有疾，然無甚害，歸府以後，時親政務。去一日稍有發熱，是早騎馬臨古亭庄練兵場觀兵式，歸邸後，熱度不減。是夜開晚餐會，招待外國領事等，以發熱故，不敢與宴。下村長官代為主人，是夜堀內博士診斷，旋又木村軍醫部長及大西內科醫師來診，斟酌治療。2日，熱仍昂騰於38、9度之間。3日早，昇至40度5分，病症未明。疑是旅行東部之際，感染無名熱（養蟲【按：或應為恙蟲】），或是瘧疾之類。在一、二日間，當能知其症候，督憲玉體素康，元氣依然云。⁹²

其實據事後民政長官下村宏的追憶，謂明石在7月4日的病情確實已陷入絕望。⁹³另在小森德治中的專書中對7月4日明石病情亦有深刻描繪，謂明石情況確實危急，39度餘的高燒，脈搏極淺且快，呼吸急促，有間歇

⁸⁹ 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「七月四日午後二時四十分著」，《採餘公文》，大正8年度二上。

⁹⁰ 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「七月四日午後五時五十分發電」，《採餘公文》，大正8年度二上。

⁹¹ 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「七月四日午後十一時十分發電」，《採餘公文》，大正8年度二上。

⁹² 〈督憲微和〉，《臺灣日日新報》，1919年7月5日，版5。

⁹³ 下村宏：〈東門官邸の一夜〉，《臺灣時報》，1919年11月號，頁31。

性咳嗽，還咳出少量鐵褐色的痰。當時負責診治的軍醫部長木村辰次、⁹⁴醫學博士堀內次雄等人決定替明石進行注射，但由於明石平日非常厭惡打針，最後在好友三好德三郎⁹⁵催促下，堀內等人方替明石注射藥劑退燒。也由於是日病危的電報傳至東京，明石好友杉山茂丸還特別派遣醫師來臺，陸軍方面也派出紅十字醫院的平井博士，特別是與明石同鄉的九州帝國大學醫學教授武谷廣博士也在招攬名單之列，不過由於武谷正因傷寒癒後養病故不克前來。⁹⁶

7月5日上午8時45分，總督府再度拍出電報，惟仍敘述7月4日的病情，謂明石總督尚未退燒，仍發燒至39.7度，脈搏數90下，意識混沌，全無食慾，症狀與昨日無異，依臨床症狀及整體檢查結果，確定為流行性感
冒引起之肺炎，現正全力醫療中。⁹⁷中午12時30分再報，謂明石在7月4日
時脈搏不整，曾高達120下以上，四肢冰冷，顯示甚為不穩之徵兆。在注
射食鹽水後，陷入不省人事，再經藥品注射後數十分鐘，仍無起色，此後
每間隔30分鐘，繼續注射各種藥劑，並特別注意點滴及續行灌腸等，至今
曉稍能復原，然病情依舊不樂觀。⁹⁸下午5時12分再報，謂明石總督該日午
後脈搏稍增不整，意識朦朧，應答不明，有病情加重傾向。⁹⁹

⁹⁴ 木村辰次，宮城縣人，陸軍一等軍醫，曾擔任過中央衛生會委員及市區計畫委員。見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁72；（陸軍一等軍醫正：木村辰次（市區計畫委員）），《臺灣總督府公文類纂》，第2,877冊第27號（1918年7月1日）；（木村辰次（中央衛生會委員免又））《臺灣總督府公文類纂》，第3,191冊第51號（1921年4月1日）。

⁹⁵ 三好德三郎曾在臺灣擔任過郵局局長及臺灣總督府協議會會員，見〈三好德三郎（任臺灣總督府三等郵便局長）〉，《臺灣總督府公文類纂》，第2,061冊第21號（1912年1月1日）；小森德治：《明石元二郎》，下冊，第5編，「諸名士の明石將軍追想錄」，頁129。

⁹⁶ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁207-208。

⁹⁷ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「大正八年七月五日午前八時四十五分」，《採餘公文》，大正8年度二上。

⁹⁸ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月五日午後零時三十分發 七月六日午前六時四十分受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

⁹⁹ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月五日午後五時十二分」，《採餘公文》，大正8年度二上。

7月7日電報再發，謂明石從5日開始脈象漸佳，然時仍有強咳，稍有意識，但仍持續安眠中，肺炎狀況應有改善。至6日早上的體溫為38.3度，脈搏82下，呼吸37次，不過，仍未脫離危險期。¹⁰⁰或許因為眾醫師群的診斷正確，加上注射藥劑適當，小森德治的專書中提及7月5日後，明石病情已稍微好轉，至6日早上8時總務長官下村宏來慰問時，明石還能愉快地與其交談7月1日閱兵時的情況，¹⁰¹顯見明石已度過危險的第一關，但亦非完全痊癒。

而在總督府拍給日本中央的電報中，也確實提到明石病情趨於穩定，如7月9日由臺灣總督府陸軍部參謀長發給陸軍大臣的電報中，即謂「明石總督昨夜安眠，身體頗為調適，但餘病仍偶發，有漸次輕快之趣。」¹⁰²7月11日由下村宏總務長官發給總理大臣的電報則謂：「總督續行經過良好，今後若有狀況會隨時報告。」¹⁰³兩天後，下村宏依明石總督指示再向總理大臣感謝並報告說：「總督病況經數日調養漸次輕快，對於您的掛念，由於無特別之事故，故未日日回報，感謝您對總督發病以來的擔心憂慮，特此謝忱。」¹⁰⁴

明石病情雖有起色，但好景不長，不到十天，至7月14日晚間，明石再度陷入昏迷，是晚8時體溫38.5度、脈搏120下，呼吸32次，情況不佳。至10時，病情更加惡化，意識混沌，時發囁語，食慾不振，持續至翌（15）日凌晨，在注射比上回更多的藥劑量後，從15日上午起至20日，明石病情終趨穩定。¹⁰⁵此間，在7月16日臺灣總督府陸軍軍醫部部長所發

¹⁰⁰ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月七日午後三時四十分受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁰¹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁208。

¹⁰² 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月九日午後一時五十分發電」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁰³ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月十一日臺北發 同十二日著」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁰⁴ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月十三日午前十一時二十三分受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁰⁵ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁209。

出的電報中謂：「總督病況是日早上體溫37.5度，脈搏100下，呼吸數22次，意識稍顯混沌，稍有嚙語，胸部症狀輕微，食量稍增，昨日為475卡路里，但仍有擔憂之狀。」¹⁰⁶明石身體狀況雖不甚理想，但意識還算清晰，如翌（17）日清晨5時30分，副官末松俊造著便服進入看護時，生病的明石總督意識雖朦朧卻以嚴肅的口吻說：「站在那邊的是末松副官的弟弟嗎？」副官驚恐，馬上回去著官服再來，顯見明石平時除重視官吏的服儀威嚴外，¹⁰⁷當下的病情應不甚嚴重。

病情好轉的訊息也在電報中有所呈現，如7月19日下村宏分別致電給原敬總理大臣與古賀拓殖局長，在給前者的電報中提到：

明石自14日以來頗為憂慮之狀態，幸從昨日午後4時起，因發汗致體溫下降，今早6時體溫為36.4度、脈搏86下、呼吸30次，意識清楚、食慾佳，睡眠安穩，痛苦減緩，無其他各種病狀，但仍有衰弱疲勞之姿，現正盡全力醫治，未敢懈怠。¹⁰⁸

在給後者的電報則謂：

昨日以來明石體溫介於37.5度至38.4度之間，脈搏數在95至114下之間，呼吸則為31至33次。脈搏強，情況不錯，意識稍稍明瞭，至夜間仍顯輕快，常為安眠，肺病症之變化不大，無其他併發症。尿量大便皆通，目前需增進其食慾，對於粥、肉汁及牛奶，有必要指定攝取量，此為大略之病情，有幾分輕快之傾向。¹⁰⁹

可見明石病情確有好轉跡象。兩天後（21日），下村宏再度致電給古賀拓殖局長，謂明石總督：

¹⁰⁶ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「臺灣總督府陸軍軍醫部部長電報 七月十六日午後二時三十分發」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁰⁷ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁70。

¹⁰⁸ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月十九日臺北發電報」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁰⁹ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月十九日午前十時十分（拓殖局）受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

肺炎幾已治癒，但尚留痕跡，昨日以來體溫常在 37 度以下，脈象強且脈搏數亦漸為減低，今早為 76 下，呼吸則為 28 次，食慾漸增，體力漸長，精神漸復，復原情況良好。¹¹⁰

明石復原的消息，官方報紙《臺灣日日新報》當然也大為揭露，在 7 月 26 日的報導中謂總督：

病狀近恢復期，意識之明朗全與平日無異，唯呼吸比平時多出三、四次而已，以外全無可虞之症。23 日早上至 24 日早上的樣態如下，體溫在 36.3 至 36.9 度間，脈搏數在 72 至 83 下之間，呼吸量則為 25 至 28 次。神氣澄爽，意識明確，殆與平日無異。又食思佳良，其他諸症異常輕快，病後之衰弱亦日日恢復，體力元氣皆亦增進。¹¹¹

由於明石復原的情況良好，是以至 8 月 5 日，府方已停止醫師隨時待命，僅留一特別護士照料起居而已。¹¹²

此後二個多月明石未再發病，但也無力再巡視臺灣各地，期間多在官邸休養，由於有家人從福岡來臺陪伴¹¹³與良好醫師群的診治，故堪稱快意，但最讓明石欣慰者或許是在 8 月 20 日又身兼臺灣軍司令官一職。日人據臺之初迫於統治所需，總督率皆由武官擔任，兼管軍、民二政，迨至大正 7（1918）年 9 月原敬出任內閣首相後，由於他向來主張殖民地總督應由文官出任，是以在大正 8（1919）年 8 月 8 日發布「臺灣軍司令官制」，並設立「臺灣軍司令部」，臺灣總督不再兼管軍務，陸海軍統帥權自此交

¹¹⁰ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「七月二十一日午前十一時十五分發 七月二十二日午後三時三十分受」，《採餘公文》，大正 8 年度二上。

¹¹¹ 〈總督病狀大佳〉，《臺灣日日新報》，1919 年 7 月 26 日，版 5。

¹¹² 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 210。

¹¹³ 明石夫人信子、次女嘉代子及女婿山根政治醫學博士等人已於 7 月 10 日子夜抵臺照料。見小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 208-209。

還天皇，並由其直接任命臺灣軍司令官授予指揮權。¹¹⁴但因官制發布同時明石仍以陸軍大將兼任總督，為此，日人遂於8月12日以敕令第393號頒布「臺灣總督府官制改正」，¹¹⁵並於8月19日公布軍司令部條例，依改正官制所示，總督為陸軍武官時得以兼任臺灣軍司令官，軍司令官以大將或中將親任，而由天皇以敕令統帥臺灣各部隊。¹¹⁶原敬首相原欲使軍政分離的政策，在武官過渡文官時期卻使明石得以身兼二職，此後直至日本戰敗，也僅出現一位身兼二職的末代總督安藤利吉而已。

明石生病期間受各界關懷備至，無論日本國內或本島，如總務長官下村宏每早皆至臺灣神社祭拜祈禱，臺北官民至臺灣神社及圓山臨濟寺祈願者亦不少，甚至連遠在日本的明石好友杉山茂丸都至伊勢神宮參拜為其祈福，¹¹⁷故身體稍事復原後，當然也要答謝各界善意，是以明石病癒而後，隨即指派鎌田祕書官寫信給臺北廳長，感謝全體廳民的熱誠擔憂及種種懇切問病，並指示該廳需代為傳達。¹¹⁸此外，府方也邀請臺北廳下數十位官民仕紳於9月1日到總督官邸參加明石總督的「拂床式」。

據《臺灣日日新報》所載：是日一早明石總督偕夫人及末松副官、鎌田祕書官及村田執事等人先至臺灣神社參拜，¹¹⁹除獻納帛料外，並獻納由備前長船、勝光、宗光父子三人合造之日本刀一把，¹²⁰感謝神佛庇佑。下午3時，明石總督則在官邸內宴請臺北各界官民，藉此表達謝意，《臺灣日日新報》內曾有詳細報導，謂：

¹¹⁴ 古野直也：《臺灣軍司令部一八九五—一九四五》（東京：國書刊行會，1991年9月），頁139；劉鳳翰：《日軍在臺灣（上）：一八九五年至一九四五年的軍事措施與主要活動》（臺北：國史館，1997年6月），頁55。

¹¹⁵ 黃昭堂：《臺灣總督府：日本の臺灣統治五〇年を總括》，頁109。

¹¹⁶ 〈臺灣軍司令部條例〉，《臺灣日日新報》，1919年8月12日，版3。

¹¹⁷ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁208。

¹¹⁸ 〈總督病癒謝函〉，《臺灣日日新報》，1919年9月3日，版5。

¹¹⁹ 村田執事應為村田多忠，熊本縣人，為陸軍憲兵大尉從六勳四品，時任總督官房祕書課囑託，見臺灣總督府，《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁30。

¹²⁰ 〈總督神社獻納〉，《臺灣日日新報》，1919年9月3日，版5。

明石總督閣下自7月初旬發病以來屢瀕於危篤，其後陽賴藥石奏功，陰賴神佛默相，日漸快愈。昨經已復元（原），大昨日東邀臺北官民70人於下午3時到官邸樓上，同頃拂床祝杯。定刻一到，總督步立於中央正面，臉浮喜悅之色。徐徐向各來賓陳謝，言此次不意見苦於造化小兒，自意不起。其間蒙諸位種種愛顧蒙庇得於今日再與諸君見面，自慰亦堪公慰，至為佩感。其次新元（按：鐵道部）部長、代表一同述祝，然後同傾祝杯，退就樓下休憩室，饗應酒菓。3時半解散，總督元氣雖殆如常，然尚留許多注射之痕，又下村長官是日臥病，不能出席於拂床式也。¹²¹

明石當日於官邸舉辦宴會時，恰巧前臺中廳長三村三平¹²²正因傷寒而在臺北醫院傳染病室內診治，據其說法，謂在呻吟哀痛時，卻聽到從官邸庭園內傳來嘹亮的軍樂隊聲音，且隱約聽到齊唱萬歲之聲，此為祝賀明石總督病體復原之宴，彼亦暫時忘卻身體苦痛而產生喜悅之情。¹²³至於未克前往官邸祝賀的其他官民，據報載還有在現地為總督舉辦祈福儀式者，如臺南一地就是在是日上午8時半在遺跡所（即北白川宮能久親王逝世之處），由該地公會主辦總督的「病癒報告祭」，是日參加者有重要官民數十名。會後臺南廳長枝德二、公會長津田¹²⁴與臺南商工會長佐佐木勇之助等人，也各自發祝賀電報給明石總督。¹²⁵

明石雖有各方祝福，但從上述明石身上仍留有許多注射藥劑痕跡的報導看來，顯見從8月5日起雖撤除醫師群的隨時待命，但病痛仍在，故藥

¹²¹ 〈總督閣下拂床〉，《臺灣日日新報》，1919年9月3日，版5。

¹²² 三村三平原為總督府屬員，曾任職過通信局、海事局，後擔任海事官與祕書官等職，於1914年10月升任新竹廳長，翌年12月又轉任臺中廳長，至1919年4月依願免官，改由加福豐次擔任。見《臺灣總督府公文類纂》，第572、683、905、2,304、2,452、2,973各冊。

¹²³ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁79。

¹²⁴ 臺南公會長津田可能為臺灣漁業株式會社社長津田毅一，見尾部仲榮：《臺南官民職員錄》（臺南：臺南人物名鑑發行所，1927年），頁249。

¹²⁵ 〈病癒報告祭〉，《臺灣日日新報》，1919年9月3日，版5。

劑注射持續，否則不致近一個月期間還看見明石的注射痕跡。其次，較可惜的是總務長官下村宏在三、四天前因罹患臺灣赤痢，期間曾注射數回藥劑，漸為平復，但由於醫師囑咐需再注射二回，期間需靜臥，故是日未能參加總督的「拂床式」，僅在官邸內考閱事務。¹²⁶

明石雖長期在官邸休養，但從過往多次巡視不難看出明石好動性格，且至溫泉區「泡湯」療養亦對身體有益，是以在9月19日，明石終於走出戶外，驅車前往臺北北投的無名庵泡了一下午的溫泉。此回「泡湯」意猶未盡的結果是兩天後，明石又邀約臺灣銀行董事長中川白雲一起前往。¹²⁷《臺灣日日新報》也曾報導說：「明石總督早欲於北投無名庵靜養，因前此暴風來襲，乃行延期，已於昨日臨該地靜養，暫時滯留。」¹²⁸雖然該則訊息出現在9月17日的報紙上，與小森德治專論中的日期有些許出入，但明石確曾外出泡湯休養，且「健康漸復」、「體力漸增」，不過，接下來的日本靜養之行，孰料卻成為明石最後的歸途。

由於明石身體漸為復原，好動的性格又激發其致電邀約陸軍大臣田中義一陪同參觀11月於日本國內舉辦的陸軍大演習，為此，明石乃有回日本「轉地療養」之舉。¹²⁹在《公文餘錄》中發現10月6日，內閣書記官長向內閣總理大臣報告臺灣總督明石元二郎欲返回日本國內休養一事，已經裁可。¹³⁰而在出發之前的10月9日，總督府還依明石之意，舉辦一場大病初癒及歡送遠行的西式宴會。四天後（10月13日）下午4時，明石便與夫人、女兒、副官、醫官等一行人從基隆搭信濃丸輪船啟程至日本國內。據末松副官所言，船行數日，明石一切安好，且大吃西餐與日式料理，不過，稍有便秘問題。¹³¹但堀內次雄博士以其醫學背景，卻發現明石問題頗

¹²⁶ 〈下村長官微恙〉，《臺灣日日新報》，1919年9月3日，版5。

¹²⁷ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁210-211。

¹²⁸ 〈明石督憲靜養〉，《臺灣日日新報》，1919年9月17日，版5。

¹²⁹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁211。

¹³⁰ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「大正八年十月六日（內閣總理大臣 內閣書記官長）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹³¹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁211-214。

爲嚴重，如三回在甲板時，或佇立或折椅或立於椅上望海不語，又進餐廳時應在左桌用餐，明石卻往右桌移去，此與明石平時深思熟慮習性不合。¹³²

10月16日上午，抵達門司港時，據堀內的觀察是明石表象雖無異，但實際病情應頗嚴重，如餐廳應往左下階梯走，明石卻直上正前方樓梯；另明石當用左手撕麵包吃時，右手明明拿著湯卻喝不到；而在侍從幫他替換第三盤食物時，明石的頭卻往左邊傾斜；當時坐在明石對面的大阪土地會社長角源泉起身至明石身後時，明石頭部更是嚴重往左傾斜。後感異狀，眾人攙扶明石上寢室時，明石還說身體像有什麼附著在燒的感覺，之後不久即陷入不省人事。¹³³末松副官的說法則是明石忽然身體畏寒，全身性痙攣，神智開始陷入不清狀態。¹³⁴

堀內次雄博士此時採取緊急注射，並命人拍電報至福岡附近的明石家人及福岡醫科大學教授武谷廣博士。堀內認爲最擔心的腦溢血恐已出現，故醫師群商討對策，討論要將總督送往福岡或門司醫院，或搭正停泊於門司港之亞米利加丸輪船，將總督送回臺灣。上午10時左右，明石面容沈靜，漸復意識，提出灌腸要求，時任臺灣總督府陸軍部軍醫的時岡興太郎¹³⁵恰巧正在附近，遂請其上船進行軍醫灌腸，¹³⁶明石排便後氣色較佳，即讓其安靜睡眠休息，且不時給予牛乳補充營養。下午5時，武谷博士登船診斷既非腦溢血也非腦充血，更非明石擔心之虎烈刺（霍亂），而是急性尿毒症所引發的痙攣現象。武谷約定17日上午8時半再做診療，且提出最好能將明石送至福岡的要求。是夜有安川、松本二人至船上商談，說已準

¹³² 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 218-219。

¹³³ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 219。

¹³⁴ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 216。

¹³⁵ 時岡興太郎，新潟縣人，爲陸軍部部員一等軍醫，見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919 年度，頁 72。

¹³⁶ 據石岡的說法謂是時其剛休完假從日返臺，在神戶往門司途中，於船上接到無線電報，遂上船診斷。當時臺灣瘧疾流行，搭船者均需檢查糞便，由於明石未打預防針，怕糞便檢查出有病菌影響其他船客，故已三、四天未排便。見小森德治：《明石元二郎》，下冊，第 5 編，「諸名士の明石將軍追想錄」，頁 110-111。

備好專為病人使用之火車，且決定借用「松本別邸」¹³⁷為治療休養所。翌日上午8時，武谷博士再度登船診視明石，決定快快將明石送上岸，10時由擔架載送上岸後，直接搭乘火車，至下午3時半抵達福岡，送至大名町的松本宅邸，而後依武谷博士絕對命令的方式治療。¹³⁸

由於明石在船上再度爆發病情，事態非同小可，眾人急忙拍電報回臺，隨時報告最新情況。在17日中午末松副官從門司港所發出的電報中，謂：

總督閣下朝門司港行進途中突然腦貧血，同行之堀內次雄博士施予緊急處置，漸為恢復，昨晚經福岡大學之武谷博士診斷結果，今早登岸上陸，午後預定往福岡方向出發。¹³⁹

晚間9時許再發電報，謂：

經過武谷、堀內兩位醫學博士診治，由彼等陪同，上午10時已上岸，下午1時從門司港出發，3時半抵達博多港。總督在松本宅邸靜養，意識明瞭，體溫平常，顯非何等憂慮之病症，請安心。¹⁴⁰

副官末松俊造或許承武谷之意，或許怕臺灣官民有所憂慮，故將明石病情輕描淡寫，17、18二日雖無異狀，但10月19日上午經武谷博士診斷，明石左肢已漸為麻痺，口齒亦無法清晰表達，判定是腦溢血。向武谷呢喃說出「沒想到人是如此脆弱」後，至正午時分明石已陷入不省人事，並持續昏睡至24日清晨以迄死亡。¹⁴¹10月20日，古賀拓殖局長傍晚接到末松副

¹³⁷ 松本別邸為松本健治郎所有，位於明石幼童時家居對面，內有兩座庭園，裝飾幾無，頗為質素。病房內室有十疊寬，鄰房亦有八疊寬。由於明石舊家已毀，藉此可回憶舊時。見小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁222。

¹³⁸ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁216-218。

¹³⁹ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「十月十七日午後十二時四十五分門司發 午後四時三十分 受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁴⁰ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「十月十七日午後九時十分發 十八日午前八時六分受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁴¹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁222-223。

官拍來的電報，謂明石總督自17日抵達福岡以來，身體狀況尚佳，精神不錯，但從19日早上起即食慾不振，頭痛嘔吐，疑為肺炎再度併發之症。至下午4時，次第出現輕微腦溢血的症狀，左手腳麻痺，言語不清，隨後情況更為嚴重，呼吸困難，精神混沌，頗為危險之狀態。¹⁴²

由於明石已陷入昏迷病危，10月21日的《公文餘錄》電報中，還發現臺灣軍參謀長曾田孝一郎¹⁴³向陸軍當局請示，謂萬一總督有不幸情況時要葬於何處，曾田參謀長還特別提出，謂總督平時之言希望能葬於臺灣。¹⁴⁴其實在明石來臺履新前，即向眾人嚴正說過不帶日本國內之食物，飲食要與臺人相同，即便死的話也寧願葬在臺灣。¹⁴⁵而在9月27日明石大病初癒於官邸療養之時，也曾向總務長官下村宏說出：「自己若萬一不幸，必葬於臺灣」。¹⁴⁶由於明石狀況不佳，隨時撒手人寰，末松副官再度致電拓殖局長古賀報告病情。10月22日，末松副官所拍的電報謂總督昨晚以來昏睡未醒，脈搏數為106下，呼吸安靜減至36下，體溫則為37.7度，與前天情況相差甚大。¹⁴⁷10月23日，明石情況又不樂觀，從福岡拍回給臺灣總督府的電報謂明石昨晚高燒不退，今早為39.8度，脈搏數130下，喘息聲強，呼吸困難，仍然呈現昏睡狀態，此為是日上午9時病情。¹⁴⁸至中午12時，已從臺灣到達福岡的鎌田祕書官也發出電報給拓殖局長，謂明石昨晚以來高燒不退，今早為39.6度，脈搏數130下，呼吸數56次，再度陷於危急，

¹⁴² 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「十月二十日午後七時十分受（發信人末松 宛名拓殖局長古賀長官）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁴³ 曾田孝一郎，島根縣人，時以陸軍少將位階擔任總督府陸軍部參謀長，見臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年度，頁69。

¹⁴⁴ 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「十月二十一日零時五十分」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁴⁵ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁205。

¹⁴⁶ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁229。

¹⁴⁷ 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「十月二十二日午後六時三十三分受（拓殖局長古賀長官 發信 末松副官）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁴⁸ 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「明石總督十月二十三日午前九時容態（臺灣總督府出張所著電）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

全身僵硬，昏睡依然。¹⁴⁹

10月24日凌晨6時30分，明石終敵不過病魔而病逝福岡松本別邸。由於日方為處理明石授爵敘勳事宜，故延至10月26日上午同一時間方對外公布明石噩耗。在《公文餘錄》的電報中，曾田參謀長與總務長官下村宏方別向原敬總理大臣報告，¹⁵⁰內容皆謂明石總督本（26）日上午6時30逝世，29日將從門司出發，於11月3日在臺灣舉行神道式葬禮。¹⁵¹而對於明石總督敘位受爵一事，下村宏也代表臺灣全體官民，對於原敬總理大臣的厚恩，發出致謝電報。¹⁵²

伍、結 語

明石過世後有兩件事亟待處理，一是明石喪葬事宜，二是繼任臺灣總督的選定。就喪葬事宜而言，由於明石貴為臺灣總督又兼任臺灣軍司令官，同時身為陸軍大將，喪禮的隆重可想而知。明石過世當日恰有道友越前永平寺管長日置默仙禪師來到九州，聽聞噩耗，由於明石生前號為「柏蔭」，故諡明石「少林院殿柏蔭自得大居士」法名，至於官方則由原敬總理代表，敘明石正三位勳並頒授男爵。10月29日清晨，明石靈柩由福岡松本別邸移出至博多車站，經火車運送至門司車站，下午4時再由停泊於門司港之亞米利加丸輪船載運回臺。¹⁵³三日後（11月1日）抵達臺灣基隆

¹⁴⁹ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「福岡二十三日正午十二時發 午後四時受（拓殖局古賀長鎌田祕書長）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁵⁰ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「大正八年十月二十六日（原內閣總理大臣 曾田參謀長）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁵¹ 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「福岡二十六日午前九時發 午後零時三十二分受（發信人 臺灣總督府總務長官參謀長）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁵² 〈明石臺灣總督二關又ル報告〉，「大正八年十月二十六日（高橋書記官 下村總務長官）」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁵³ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁228-230。

港，是日天疎雨濛，憑添哀愁氣氛。靈柩運至臺北車站時，總督府各部會局長、臺灣軍司令部官員、社會團體、各級學校學生等皆列隊致哀。而後在軍警的護送下，回至東門街的總督官邸。已於10月24日先行返臺處理喪葬事宜的臺灣電力株式會社副社長角源泉，則聯繫臺灣各界成立治喪委員會，並交涉處理包含靈柩運送、葬儀場地選定（臺北新公園內）、墓地新建（臺北三板橋）及其他調度、儀禮、行列整理、警備、救護、接待事宜。¹⁵⁴

11月3日出殯當天，據小森德治專書所載，謂當日喪葬隊伍長達16町（1町等於109公尺），憲警在前後引導護從，儀隊、樂隊、文武官員、民間代表者、家族、指定會葬者等千餘人則分列在內。¹⁵⁵翌日，《臺灣日日新報》也以近半版版面報導明石的葬禮，從儀仗隊伍的整列、樂隊的演奏哀樂、靈車的行進到祭儀等均清楚交代。¹⁵⁶而在11月8日的《臺灣日日新報》中也刊出明石出殯情景插圖，從圖一可看出明石出殯隊伍，前有憲警自行車隊引導，後有儀仗隊、葬儀隊、文武官員等，行列可謂十分浩大。而除臺灣本島外，在對岸福建，據《臺灣日日新報》所載，在福建的臺灣籍民亦舉辦對明石總督的追悼會。¹⁵⁷至於日本，在明石出殯前一日，即有近親男爵黑田一弘¹⁵⁸及田中義一陸軍大臣等人在東京的青松寺發起盛大的追悼會，與會弔唁者達五百餘名，會中除為明石立碑刻文外，也埋其遺髮於該寺塋域內。¹⁵⁹

¹⁵⁴ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 236-237。

¹⁵⁵ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 239-241。

¹⁵⁶ 〈馨しき新御靈を三板橋の墓田に送りて長へに此島の鎮あにと〉，《臺灣日日新報》，1919年11月4日，版2。

¹⁵⁷ 「在福僑民故明石總督追悼會」，《臺灣日日新報》，大正8年11月17日，版6。

¹⁵⁸ 小森德治：《明石元二郎》，上冊，頁 28。

¹⁵⁹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁 253。



圖一：明石總督出殯行列圖

資料來源：《臺灣日日新報》，1919年11月8日，版3。

至於明石在臺的墓地，則選定位於日人專屬墓園之臺北三板橋區（今臺北南京東路與林森北路一帶，即第14、15號公園所在地），由當時眾人捐出之紀念事業費數萬日圓興建（其中辜顯榮便出資一萬日圓），剩餘的建造金則為明石財團的創立費及明石遺族奠儀。¹⁶⁰該墓地有500平方公尺之大（長15間，寬10間，1間等於1.8181公尺），正面建有鳥居，並配有神道式墓所，¹⁶¹上原勇作男元帥還稱此為軍人墓所中除皇族外最豪華氣派者。¹⁶²是日下午2時半，隨著臺北消防人員的剷土而下，明石終依其所願置身在臺灣的土地上。11月4日上午，古賀拓殖局長也收到總務長官下村

¹⁶⁰ 賴清松編譯：《臺灣總督明石元二郎傳奇》，頁242-243。

¹⁶¹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁237。

¹⁶² 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁231。

宏的電報，謂明石總督的葬儀已於昨日結束。¹⁶³

在安排明石喪葬事宜之時，臺灣總督繼任人選也積極開展，前述原敬總理大臣歷來皆主張以文官取代武官總督，明石既死，文官總督的繼任也當可推想。黃昭堂《臺灣總督府》一書中，謂田中義一陸相曾委託元老山縣有朋去說服田健治郎擔任總督之職，但未去說服前，田健治郎便在原敬的試探下承諾接任。¹⁶⁴所謂原敬的試探，據田健治郎日記所載，謂於明石報喪後翌日（27）午後3時，即有法制局長橫田千之助奉首相原敬之命造訪，切望其擔任臺灣總督。然田健治郎當場僅謝其好意，並未立即答應，約定明日再回覆。是日又有實業家林謙吉郎及松本剛吉兩人，受原敬及橫田千之助之託，勸告應允臺灣總督之事。¹⁶⁵田健治郎在與兄長討論，並夜訪掌管皇室財產之宮內省御用掛平田東助之子，又於翌日造訪元老山縣有朋，山縣的意見雖多所保留，但田健治郎已決意允諾接任。¹⁶⁶

其實田健治郎資歷完整，在接任臺灣總督前，曾歷任高知縣、神奈川縣及埼玉縣警部長。後因遞相後藤象二郎的推薦轉往遞信省服務，曾歷任書記官、祕書官、官房文書課長、郵務局長、通信局長、電務局長、鐵道局長、總務長官等職。明治28（1895）年臺灣事務局成立，又兼任臺灣事務局的交通部委員，開始與臺灣事務有所接觸。明治34（1901）年，曾因政友會要角星亨推薦，在家鄉當選眾議員。兩年後（1903），在曾任臺灣總督桂太郎的組閣下，又回任遞信省，擔任大浦兼武遞相的次官，後並以鐵道國有化功績獲頒男爵爵位。至大正5（1916）年時，更擔任寺內正毅內閣的遞信大臣。放眼歷任臺灣總督中，行政資歷完整且擔任過內閣大臣者並不多見，更重要者乃田健治郎曾加入原敬所屬之政黨—政友會，後雖

¹⁶³ 〈明石臺灣總督二關スル報告〉，「大正八年十一月四日午前七時三十分受」，《採餘公文》，大正8年度二上。

¹⁶⁴ 黃昭堂：《臺灣總督府：日本の臺灣統治五〇年を總括》，頁112。

¹⁶⁵ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2001年7月），頁36-37。

¹⁶⁶ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁38-39；田健治郎傳記編纂會：《田健治郎傳》（東京：該會發行，1931年6月），頁374-377。

退黨，但與原敬仍是至交好友，¹⁶⁷是以繼任的臺灣總督，田健治郎乃雀屏中選。

由於總督的選任事出突然，若非明石的消殞，田健治郎恐無法擔任，為感念前任總督，故在履任前，田健治郎也參加前述眾人在東京青松寺為明石舉辦的追悼會。¹⁶⁸翌日在臺所舉辦的明石葬儀式上也親寫弔詞，讚揚明石在臺的殖民施策與痛失英才。¹⁶⁹11月11日抵達臺灣履新，是日除至臺灣神社參拜外，下午隨即前往明石元二郎的墓所悼念參拜，以表敬意。¹⁷⁰由於田健治郎對明石多所敬懷，12月9日，明石生前最重要的副官末松俊造也代明石之妻明石信子至官邸向田總督致謝。¹⁷¹12月14日，逢明石總督五十日祭，田健治郎也同臺灣軍司令官柴五郎到場悼念。¹⁷²翌年（1920）5月9日（星期日），當明石與醫官安澤要、祕書官喜多孝治與祕書課囑託佐野貞吉等人至臺北動物園參觀前，也先繞至明石總督墓所弔祭一番。¹⁷³10月26日，逢明石總督週年祭典，田健治郎還命人修整墓地，新鑄墓碑，使煥然一新。明石夫人及其千金特地自日本國內來臺參列，28日還至官邸造訪，感謝田總督之厚愛。¹⁷⁴在彼等返回日本國內前之10月30日傍晚，田健治郎也親至其母女下榻之臺北鐵道飯店拜訪。¹⁷⁵大正10（1921）年元月初，當田健治郎返回東京報告臺政時，2月20日，明石長子明石元長偕其

¹⁶⁷ 何鳳嬌編：《日治時期臺灣高等官履歷（一）》（臺北：國史館，2004年12月），頁144-155；黃昭堂：《臺灣總督府：日本の臺灣統治五〇年を總括》，頁112。

¹⁶⁸ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁46；田健治郎傳記編纂會：《田健治郎傳》，頁382。

¹⁶⁹ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁246-247。

¹⁷⁰ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁60；田健治郎傳記編纂會：《田健治郎傳》，頁384。

¹⁷¹ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁101。

¹⁷² 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁104。

¹⁷³ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁296。

¹⁷⁴ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁506。

¹⁷⁵ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁509。

母親又至田健治郎宅邸，感謝其修整父親墓地及相關追悼事宜。¹⁷⁶

要之，田健治郎繼任總督後仍時時感念明石，舉凡明石五十祭、週年祭，均在日記中紀錄，甚或外出旅遊也先至明石墓所參拜。且來臺履新後也仿效明石巡視臺島各地，舉凡西部鐵路沿線各城鎮及臺灣東部地方，甚至阿里山及澎湖島也有田健治郎的視察足跡，¹⁷⁷可見明石臺灣各地巡視之舉也一定程度影響到田健治郎。

綜上所述，從電報與報紙資料中得知東臺灣視察應是明石身體疾病惡化之開端，而在東京青松寺的碑文上更載明明石發病原因為：

八年夏巡檢蕃地為瘴氣所侵，歸廳恰當大祭日，禮裝參拜，尚且臨閱兵式，列祝賀會，終宴後始告病受診，體溫昂進，一時昏醉漸得蘇。¹⁷⁸

雖然「瘴氣」（即瘧疾）¹⁷⁹的說詞在明石發病之初多被誤認，但醫師群卻證實明石並未罹患。不過，明石生前抽煙喝酒樣樣都來，好吃菓子甜食，其健康問題或許已其來有自。¹⁸⁰而在東臺灣巡視時，強渡浸水營山地、淋雨視察，加上腸胃疾病與旅途勞累等因素而導致肺炎，未能好好休養，致埋下腦溢血禍因。雖然從7月下旬至10月上旬，明石病況較為穩定，然藥劑注射不斷，至10月下旬病情就急速惡化，明石雖認為是自身腸胃不佳甚或得到霍亂，但堀內次雄與武谷廣醫師的診斷均為腦溢血，在最後對武谷博士的呢喃中，說出「沒想到人是如此脆弱」後而結束一生。

無獨有偶，繼任的田健治郎總督亦好煙酒，來臺履任之初，臺北醫院長稻垣長次郎曾向其告知健康檢查結果並提出養生法。稻垣謂田總督有慢性腎臟炎、動脈硬化症、慢性大腸黏膜炎及胃酸減少等症狀，飲食方面需

¹⁷⁶ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（中）》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2006年2月），頁61。

¹⁷⁷ 田健治郎傳記編纂會：《田健治郎傳》，頁415-428。

¹⁷⁸ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁253。

¹⁷⁹ 有關日治時期瘴氣與瘧疾關係的探討，可參閱范燕秋：〈醫學與殖民擴張—以日治時期臺灣瘧疾研究為例〉，《新史學》，第7卷第3期（1996年9月），頁133-173。

¹⁸⁰ 小森德治：《明石元二郎》，下冊，頁264-265。

禁絕鹽度高及刺激性的食物，並需嚴禁煙酒。¹⁸¹雖未知田總督是否聽從稻垣勸告，但最終田健治郎卻是同明石一般死於腦溢血（另併發肺炎）。¹⁸²在目前臺灣學界致力開展疾病醫療與公衛學史的研究中，明石元二郎的個案病例除可讓吾人知悉其發病至死亡始末外，或許可從其發病症狀，呼吸、心跳、脈搏數的變化等歸納病因，並由各醫師的診斷得到當時對疾病的判定依據。而閱讀完此文之諸君，或許也會因此而更重視自身的健康狀況，而使本文多一附加價值。

後記：撰寫此文期間，竟因緣際會發現明石元二郎之墨寶遺跡，書「忠亮篤誠」四字，端正嚴謹，後經小森德治所著《明石元二郎》專書佐證，該墨寶乃明石在大正8年春巡視臺中時，於臺中公會堂所題。



¹⁸¹ 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》，頁 80。

¹⁸² 田健治郎傳記編纂會：《田健治郎傳記》，頁 582。

徵引書目

- 〈明石元二郎講演會 聽眾熱烈〉，《自由時報》，2002年10月27日，版10。
- 〈明石臺灣總督ニ關スル報告〉，《採餘公文》，大正8年度二上，日本國立公文書館藏。
- 下村宏：〈東門官邸の一夜〉，《臺灣時報》，1919年11月號，頁31-36。
- 小森德治：《明石元二郎》，上、下冊。東京：原書房重印本，2004年9月。
- 井上聰：〈臺灣第七代總督明石元二郎與同化政策〉，《臺灣風物》，第37卷第1期（臺北，1987年3月），頁33-52。
- 井出季和太：《臺灣治績志》。臺北：南天書局重印本，1997年12月。
- 古野直也：《臺灣軍司令部一八九五—一九四五》。東京：國書刊行會，1991年9月。
- 司馬嘯青：《臺灣日本總督》。臺北：玉山社，2005年11月。
- 田健治郎傳記編纂會：《田健治郎傳》。東京：該會發行，1931年6月。
- 何鳳嬌編：《日治時期臺灣高等官履歷（一）》。臺北：國史館，2004年12月。
- 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（上）》。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2001年7月。
- 吳文星等主編：《臺灣總督田健治郎日記（中）》。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2006年2月。
- 尾部仲榮：《臺南官民職員錄》。臺南：臺南人物名鑑發行所，1927年。
- 杉山靖憲：《臺灣歷代總督之治績》。東京：帝國地方行政學會，1922年。
- 范燕秋：〈醫學與殖民擴張—以日治時期臺灣瘧疾研究為例〉，《新史學》，第7卷第3期（1996年9月），頁133-173。
- 許雪姬總策劃：《臺灣歷史詞典》。臺北：遠流出版事業公司，2004年5

月。

黃秀政、張勝彥、吳文星：《臺灣史》。臺北：五南圖書公司，2002年10月。

黃昭堂：《臺灣總督府：日本の臺灣統治五〇年を總括》。臺北：鴻儒堂出版社，2003年8月。

新元鹿之助：〈海岸線鐵道開通に就ての所感〉，《臺灣時報》，1922年11月號，頁8-9。

臺灣日日新報社：《臺灣日日新報》，1919年-1920年。

臺灣銀行：《臺灣銀行二十年誌》。臺北：該行印行，1919年6月。

臺灣總督府：《臺灣總督府公文類纂》，1919年-1920年。

臺灣總督府：《臺灣總督府職員錄》，1919年-1920年。

劉鳳翰：《日軍在臺灣（上）：一八九五年至一九四五年的軍事措施與主要活動》。臺北：國史館，1997年6月。

蔡承豪：〈世紀流感下的統治者—日治時期的兩位總督〉，《暨大電子雜誌》，第33期（2005年12月），頁1-7。

鄭政誠：〈日治時期臨時臺灣舊慣調查會的原住民調查（1909-1922）〉，《臺灣文獻》，第53卷第4期（南投：國史館臺灣文獻館，2002年12月），頁25-48。

賴清松編譯：《臺灣總督明石元二郎傳奇》。臺北：一橋出版社，1999年11月。

藤崎濟之助：《臺灣全誌》。臺北：成文出版社重印本，1985年。

